

(Continued from Bosat - Volume I - No. 6)

Verses from

ලෝවැඩි සංඝරාව - *Lovāḍa Sangārava* (TOWARDS UNIVERSAL WELL-BEING)¹

by

Ven. Vidagama Maitreya Maha Thera

[Last four of the eight places where meritorious actions cannot be done.]

- | | |
|---------------------------|-------|
| 30. තෙරව සසර සයුරෙන් තෙපි | නොලසා |
| තිරව ලබන මොක් සිරිසැප | උදෙසා |
| තොරව පවින් නිතර ම මුනි | බණ්සා |
| කරව කුසල් විරිය පසු නො | බැසා |

**Indeed, if you wish to be ferried speedily across sansara
And be ensured of the attainment of Nibbāna's bliss,
Listen regularly to the words of the Great Sage, shun all evil,
And without any hesitation perform wholesome deeds
with zeal.**

*If you wish to attain the Bliss of Nibbana by crossing the ocean
of samsara without delaying, listen often to the Buddha's
teachings, abstain from all unwholesome deeds and devote
yourself to wholesome deeds with continuous effort.*

- | | |
|-----------------------|---------|
| 31. හැමවිට පිනට ම සිත | පාදන්නේ |
| නිවනට මඟ එම ව ද | සාදන්නේ |
| වැඩකට කී බස් කිම | නාදන්නේ |
| තිරයට වන් කල දෝ තොප | දන්නේ |

**Always have the mind alert to perform good deeds.
Is not developing of such a mind the path to Nibbāna's bliss?**

1. Translated by *Siri Vajirārāmaye Ñāṇasīha Thera*
BPS publication Kalana Mituru No. 65 (2025)

**Why is it that you do not heed such words of good counsel?
Are you waiting until you are born in hell to realise?**

Be ever keen to do meritorious deeds. Is it not that this is the path to gain Nibbana's bliss? Why is it that you do not heed these helpful words? Are you waiting until being born in hell to realise this?

- | | |
|-------------------------------|----------|
| 32. මොක් සිරි දෙන මුනිදුන් ගේ | උපතෙකි |
| කප් කෙළ සිය දහසකිනුත් | නොලදකි |
| පත් වූ එ බුදුන්ගෙන් යුත් මෙ | කලෙකි |
| එත් වැරදුණ නැත පරලොව | පිහිටෙකි |

A birth of a Buddha, who will proclaim the path to Nibbāna's bliss

Will not occur even in a hundred thousand aeons.

This is an era when such a Buddha has appeared.

If one loses this opportunity there is no help in the hereafter.

A birth of a Buddha who discovers the path to gain the bliss of Nibbana will not occur even in a hundred thousand aeons. This is such a period when a Buddha had appeared. If you miss this opportunity, you may find yourself helpless in the next world.

- | | |
|------------------------|---------|
| 33. අත්වැඩ පරවැඩ සම ව | සිතන්නේ |
| මෙන් සිත සවි සත කෙරෙහි | කරන්නේ |
| එත් බැරි නම් තොප සසර | ගෙවන්නේ |
| සෙත් පුර සැප කෙලෙසක ද | ලබන්නේ |

Think of one's own welfare and that of others as on par.

Spread thoughts of loving-kindness to all beings.

If even this is not possible, how do you intend sojourning in sansara?

How will you ever reach the blissful state of Nibbāna?

Regard as equal your own welfare and that of others. Spread thoughts of metta (loving-kindness) to all living beings. If

you cannot do even that much you will be suffering long in samsara. How will you ever attain the peaceful bliss of Nibbana.

34. මස් ලේ නැති ඇට බලු ලෙවැ-කන්නේ
කුස් පිරුමක් පලයක් නො ලබන්නේ
ලෙස් ඒ සැපතෙහි ලොබ නො සිතන්නේ
දෙස් නොපෙනෙනු මිස දුක් ම යි වන්නේ

**The dog keeps on licking a dry bone without flesh or blood,
Though its hunger is not appeased nor any benefit derived.
It's the same with greed for pleasures of the senses.
Through not seeing its folly only misery entails.**

A dog licks in vain a fleshless bone, which has nothing in it to fill its stomach or gain any other benefit. It is the same with greed for pleasures from the senses. Though you may not see anything wrong, they lead only to suffering.

35. මස් කැටියක් ගත් උකුසකු අහසේ
මස් නොදැමුව උකුසන්ගෙන් වැනැසේ
පස් කම් රස ලොබ කළ හොත් එමැ සේ
පස් විසි මහ බයකින් දුක් සැලැසේ

**A vulture soaring with a piece of flesh,
Must drop it, or by vultures be destroyed.
In like manner, one yearning for the pleasures of the senses,
Will get agonized by twenty-five types of fears derived.**

An eagle which soars up into the sky with a piece of flesh, will be pecked to death by other eagles unless that piece of flesh is dropped. In the same manner, if one craves for the five-fold pleasures derived from the senses, you will be afflicted by twenty-five types of fears.

(To be continued in BOSAT Vol.1- No.8)